

Список выражений по теме «Разговорник путешественника: как забронировать авиабилет, номер в гостинице и столик в ресторане» (www.engblog.ru)

| Слово/Фраза | Перевод |
|----------------------------------|--|
| a booking clerk | кассир билетной кассы |
| a booking fee | оплата за бронирование |
| a booking for | бронирование на (указанный период) |
| a booking form | бланк бронирования |
| a booking in advance | предварительное бронирование |
| a booking of tickets | бронирование билетов |
| a booking office | билетная касса |
| a booking on the site | бронирование на сайте |
| a booking system | система предварительных заказов |
| a discount reservation | бронирование со скидкой |
| a double booking | двойное бронирование (закрепление двух или более мест за одним пассажиром) |
| a ferry reservation | заказ билета на паром |
| a late booking | позднее бронирование |
| a priority booking | приоритетный заказ |
| a rail reservation | заказ ж/д билета |
| a reservation term | срок бронирования |
| a room/accommodation reservation | бронирование жилья |
| a table reservation | заказ столика |
| a two-day reservation | бронирование на 2 дня |
| an advance/early booking | раннее бронирование |
| an airline reservation | заказ авиабилета |
| to accept/take the booking | принять предварительный заказ |
| to cancel the booking | отменить предварительный заказ |
| to change the booking | изменить предварительный заказ |

| | |
|--|---|
| to confirm the booking | подтвердить предварительный заказ |
| to make the booking | сделать предварительный заказ |
| Идиомы | |
| to be off the reservation | в нарушение правил, вне закона |
| to book (on) out | ретироваться, поспешить на выход |
| to make book on smth | делать ставки на что-либо |
| with reservations | с большой долей сомнения, с тяжелым сердцем |
| Английский в отеле | |
| a complimentary breakfast | бесплатный завтрак |
| a cot | детская кроватка |
| a damage charge | плата за порчу имущества |
| a deposit | залог |
| a double bed | двуспальная кровать |
| a hot tub a whirlpool | джакузи |
| a hotel manager | управляющий отелем |
| a king-size bed | большая двуспальная кровать |
| a kitchenette | уголок-кухня в гостиничном номере |
| a parking pass | пропуск на стоянку гостиницы |
| a rollaway bed | раскладушка |
| a valet | парковщик, служащий гостиницы |
| a vending machine | торговый автомат |
| a wake-up call | утренний звонок по телефону в номер с целью разбудить (по просьбе постояльца) |
| a weight room a workout room a gym | спортзал |
| adjoining rooms | два номера гостиницы, расположенных рядом |
| amenities | бесплатные услуги |
| an extra bed | дополнительная кровать |

| | |
|---|--|
| an indoor pool | бассейн в закрытом помещении |
| check-in | заселение |
| double (DBL) | двухместный номер |
| linen | постельное белье |
| quad (QUAD) | четырёхместный номер |
| single (SNGL) | одноместный номер в гостинице |
| the room service | обслуживание номеров |
| triple (TRPL) | трехместный номер |
| to check out | выселяться |
| Фразы администратора отеля | |
| Cable television is included, but the movie channel is extra. | Кабельное телевидение включено в оплату за номер, но канал с фильмами за дополнительную плату. |
| Can I have your name please? | Назовите, пожалуйста, ваше имя. |
| Can you give me your credit card number and expiry date? | Не могли бы вы дать номер вашей кредитной карты и дату истечения срока действия? |
| Do you want a smoking or non-smoking room? | Вам номер для курящих или некурящих? |
| How do you spell that? | Как оно правильно пишется? |
| How long will you be staying? | Как долго вы планируете гостить в отеле? |
| How many adults will be in the room? | Сколько взрослых будет в номере? |
| How many nights will you be staying? | Сколько ночей вы планируете провести в отеле? |
| How many people are you traveling with? | Сколько человек путешествует с вами? |
| How would you like to pay? | Как вы желаете оплатить? |
| I'm afraid we are booked that weekend. | Боюсь, на эти выходные у нас все забронировано. |
| Is there anything else you would like to know? | Вы хотели бы еще что-либо узнать? |
| The dining room is open from 4 pm until 10 p.m. | Ресторан отеля открыт с 4 дня до 10 вечера. |
| There are only a few vacancies left. | Осталось только несколько свободных мест. |
| We advise that you book in advance during peak season. | В разгар туристического сезона мы советуем вам бронировать номера заранее. |
| We have an indoor swimming pool and sauna. | У нас есть крытый плавательный бассейн и сауна. |

| | |
|---|---|
| We require a credit card number for a deposit. | Для предоплаты требуется номер вашей кредитной карты. |
| We require a fifty dollar credit card deposit to hold the room. | Чтобы сохранить бронирование номера за вами, необходима предоплата/залог в размере 50 долларов. |
| We serve a continental breakfast. | У нас подают континентальный завтрак. |
| What date are you looking for? | Какую дату вы рассматриваете? |
| Will two double beds be enough? | Двух двуспальных кроватей будет достаточно? |
| Ваши фразы | |
| Could we have an extra bed? | Можно ли нам дополнительное спальное место? |
| Could you confirm my booking? | Не могли бы вы подтвердить мое бронирование? |
| Do the rooms have refrigerators? | В номерах есть холодильники? |
| Do you accept VISA/Mastercard? | Вы принимаете карточки VISA/Mastercard? |
| Do you allow pets in the hotel? | Разрешены ли в отеле домашние питомцы? |
| Do you charge extra for one more bed? | Вы берете дополнительную плату за еще одну кровать? |
| Do you do group bookings? | Вы принимаете групповое бронирование? |
| Do you have a car park? | У вас есть парковка? |
| Do you have any cheaper rooms? | У вас есть номера подешевле? |
| Do you offer free breakfast? | Вы предоставляете бесплатный завтрак? |
| Does the room have air conditioning? | В комнате есть кондиционер? |
| Does the room have internet access? | В комнате есть доступ к интернету? |
| Does this price include all taxes? | В эту цену входят все дополнительные издержки? |
| How much is a single room? | Сколько стоит одноместный номер? |
| How much is it for a rollaway bed? | Сколько стоит дополнительное спальное место (раскладушка) в номере? |
| I would like to reserve a room in the name of Ivan Ivanov. | Я бы хотел забронировать номер на имя Иван Иванов. |
| I'd like a room. | Мне нужен гостиничный номер. |
| I'd like a room with a sea view / a balcony / a bath. | Я бы хотел комнату с видом на море / балконом / ванной. |

| | |
|---|---|
| I'd like to make a reservation for next week. | Я бы хотел забронировать номер на следующую неделю. |
| I'm interested in booking a room for the September weekend. | Меня интересует бронирование номера на выходные в сентябре. |
| Is breakfast included? | В цену включен завтрак? |
| Is there a restaurant in the hotel? | В отеле есть ресторан? |
| Is there an onsite bathroom? | Есть ли у вас номер с ванной комнатой? |
| Is there an outdoor pool? | Есть ли у вас открытый бассейн? |
| What time can I check in? | В котором часу я могу заселиться? |
| What time do I have to check out? | В котором часу мне необходимо покинуть номер? |
| What's the price per night? | Сколько стоят сутки пребывания в отеле? |

Бронирование авиабилетов

| | |
|-------------------------|--|
| a connecting flight | стыковочный рейс |
| a delay | задержка рейса |
| a direct flight | прямой рейс |
| a jet lag | синдром смены часового пояса |
| a return flight | обратный рейс |
| a round-trip ticket | билет туда и обратно |
| an airfare | стоимость авиаперелета |
| an airline | авиакомпания |
| an international flight | международный рейс |
| an layover | пересадка |
| an red-eye flight | ночной авиарейс, прибывающий в место назначения рано утром |
| connections | связь, сообщение |
| to depart | отправляться |
| to land | приземляться |
| to take off | взлетать |

Фразы оператора

| | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Business class or economy class? | Бизнес-класс или экономкласс? |
|----------------------------------|-------------------------------|

| | |
|--|---|
| Do you want a flexible ticket or a fixed one? | Вы хотите билет с возможностью изменения даты вылета или не подлежащий обмену и возврату? |
| Do you want to fly directly to Geneva? | Вы хотите прямой перелет в Женеву? |
| Have you got a frequent flyer number? | У вас есть карта постоянного клиента авиакомпании? |
| How many seats would you like? | Сколько мест вам необходимо? |
| What time do you want to leave/arrive? | В котором часу вы хотите вылететь/прибыть? |
| What's your destination? | Куда вы направляетесь? |
| Which airline would you like to use? | Самолетом какой авиакомпании вы хотели бы полететь? |
| Would you like a return ticket? | Нужен ли вам обратный билет? |
| Would you like a seat by the aisle or by the window? | Вы желаете место у прохода или у окна? |
| Фразы пассажира | |
| Are there any other flight choices? | Есть ли какие-то другие варианты рейсов? |
| Can I have an aisle seat? | Можно мне место у прохода? |
| Could I have a vegetarian meal? | Можно мне вегетарианское меню? |
| How long does the flight take? | Сколько по времени занимает перелет? |
| I have a stopover in Munich – do I need to pick up my luggage there? | У меня пересадка в Мюнхене – нужно ли мне там забирать свой багаж? |
| I'd like to book a flight to London. | Я бы хотел забронировать билет на рейс в Лондон. |
| I'm coming back on the 26th. | Я возвращаюсь 26 числа. |
| I've got a gold status card. | У меня золотая карта с бонусными милями. |
| I've heard midweek flights are the most economical. | Я слышал, что в середине недели самые бюджетные рейсы. |
| What are my choices? | Какие у меня варианты? |
| Which is the cheapest? | Какой самый дешевый рейс? |
| Бронируем столик в ресторане или кафе | |
| Фразы работника ресторана | |
| Can you tell me what night you will be coming? | Подскажите, на какой вечер вы планируете забронировать? |

| | |
|---|---|
| Could you give a phone number where we can reach you? | Не могли бы вы дать ваш контактный номер телефона? |
| Could you give us the name on the reservation? | Не могли бы вы назвать имя, на которое будет выполнено бронирование? |
| Do any of the guests have special needs? | У кого-то из ваших гостей есть особые потребности? |
| Fine, I can seat you at 5.00 p.m. on Tuesday, if you would kindly give me your name. | Хорошо, я смогу предоставить вам столик во вторник в 17:00. Будьте любезны, назовите ваше имя. |
| How many people will you need the reservation for? | На какое количество человек вы бронируете столик? |
| I have a table for four available at 7.00. | У меня есть свободный столик на четверых в 7 часов. |
| Our restaurant is all non-smoking. | Наш ресторан для некурящих гостей. |
| We can't guarantee a window table, but I'll note your preference. | Мы не можем гарантировать столик у окна, но я запишу и учту ваши предпочтения. |
| We have a parking lot behind the restaurant, and we also have valet parking. | За рестораном находится парковка, также у нас есть услуга парковщика. |
| What evening will you be joining us on? | На какой вечер вы бы хотели забронировать столик у нас? |
| What time would you like the reservation for? | В котором часу вы хотите забронировать столик? |
| Фразы посетителя ресторана | |
| Can I please reserve your best table for Friday next week? I am planning on proposing to my girlfriend during the evening; can arrangements be made to have the ring brought to our table in a Champagne glass? | Могу ли я заказать у вас ваш лучший столик на следующую пятницу? Я планирую сделать своей девушке в этот вечер предложение. Можно ли будет организовать сюрприз и принести обручальное кольцо в бокале с шампанским к нашему столику? |
| Can we have a table by the window in a non-smoking section? | Можно ли нам столик у окна в зоне для некурящих? |
| Can you reserve one of your outside tables for us, please? | Можем ли мы заказать один из ваших столиков на открытом воздухе, пожалуйста? |
| I want to be away from the kitchen, if possible. | Если возможно, я бы хотел сидеть подальше от кухни. |
| I would like a booth, please. | Мне бы хотелось столик в отдельной нише, пожалуйста. |
| I would like to make a dinner reservation. | Я бы хотел заказать столик, чтобы поужинать. |

| | |
|--|--|
| I'll need two high chairs and four booster seats. | Мне понадобятся два детских стульчика и четыре специальных стула-подставки для детей 2-5 лет. |
| It is our ten year wedding anniversary next month, and I wanted to see if you have any special offers? | В следующем месяце у нас десятая годовщина свадьбы, и я хотел бы уточнить, есть ли у вас особые предложения? |
| Thank you so much. I appreciate your help. | Большое спасибо вам за помощь. |
| There will be 4 of us. | Нас будет четверо. |
| We want a table by the window if you have one. | Мы хотели бы столик у окна, если можно. |
| We will need the reservation for Tuesday night. | Нам нужно забронировать столик на вечер вторника. |
| We would like to be seated inside. | Мы бы хотели сесть внутри помещения. |
| What is your booking availability for a large group of 50 people? | Принимаете ли вы заказы на большую группу из 50 человек? |
| What time does the restaurant open this evening? | В котором часу сегодня вечером открывается ваш ресторан? |
| What's the parking situation at the restaurant? | Как обстоит ситуация с парковкой у ресторана? |
| Как перенести или отменить бронирование | |
| I am afraid I must ask you to alter my booking. | Боюсь, я должна попросить вас перенести мое бронирование. |
| I am afraid I have to cancel our reservation. | Боюсь, мне придется отменить бронирование. |
| I would like to cancel my reservation, please. | Я бы хотела отменить бронь, пожалуйста. |
| I would like to change my reservation, please. | Я бы хотела изменить сроки бронирования, пожалуйста. |
| Unfortunately, I have to cancel our reservation. | К сожалению, я вынужден отменить бронирование. |
| Would it be possible to change the date of the booking? | Возможно ли изменить дату бронирования? |